



中文	英文	日文	印尼文	越南文	泰文
發燒	Fever	発熱	Demam	Sốt	ไข้
發高燒	High fever	高熱	Demam tinggi	Sốt cao	ไข้สูง
寒顫	Chillness	寒気	Mengigil	Ón lạnh	อาการหนาว
流汗	Sweating/ Perspiration	発汗	Berkeringat	Đổ mồ hôi/ Ra mồ hôi	เหงื่อออก
冒冷汗	Cold sweating	冷や汗	Berkeringat dingin	Toát mồ hôi lạnh	เหงื่อออกพร้อมกับอาการตัวเย็น
牙痛	Toothache	齒痛	Sakit gigi	Đau răng	ปวดฟัน
蛀牙	Cavity	虫齒	Gigi keropos	Khoang	โพรง/ช่อง
頭痛	Headache	頭痛	Sakit kepala	Đau đầu	ปวดศีรษะ
失眠	Insomnia/ Sleeplessness	不眠	Insomnia	Mất ngủ/ Không ngủ được	นอนไม่หลับ
咳嗽	Cough	咳	Batuk	Ho	ไอ
咳嗽有痰	Productive cough	湿性咳	Batuk berdahak	Ho có đờm	ไอแบบมีเสมหะ
乾咳	Dry cough	乾咳	Batuk kering	Ho khan	ไอแห้ง

資料來源：中華民國醫師公會全國聯合會(http://www.tma.tw/MedicalWords_Foreign/index.asp)

中文	英文	日文	印尼文	越南文	泰文
痰	Sputum/phlegm	痰	Sputum/dahak	Đòm/đòm dãi	เสมหะ
打噴嚏	Sneeze	くしゃみ	Bersin	Hắt hơi	การจาม
流鼻涕	Running nose/ Rhinorrhea	鼻水	Hidung berair/ berlendir	Chảy nước mũi/ Sổ mũi	น้ำมูกไหล
鼻塞	Nasal obstruction	鼻閉塞	Hidung buntu	Tắc nghẽn mũi	คัดจมูก
喉嚨痛	Sore throat	喉痛	Tenggorokan serak	Đau họng	เจ็บคอ
呼吸困難	Dyspnea/ Short of breathing	呼吸困難	Susah bernapas	Khó thở	หายใจลำบาก/หายใจ จืด
發紺	Cyanosis	チアノーゼ	Kulit membiru (karena kekurangan oksigen)	Tím tái	อาการเขียวคล้ำ
胸悶	Chest pain	胸痛	Dada sesak	Đau ngực	อาการเจ็บหน้าอก
下腰痛	Low back pain	下部腰痛	Pinggang bawah sakit	Đau thắt lưng	อาการปวดหลังช่วง ล่าง
哮鳴聲	Wheezing sound	喘鳴音	Wheezing (suara mengi)	Âm thanh khò khè	เสียงหวีด
氣喘	Asthma	喘息	Asma	Hen suyễn	โรคหืด
跳痛	Throbbing pain	拍動痛	Nyeri berdenyut	Đau nhói	อาการปวดตุบๆ
鈍痛	Dull pain	鈍痛	Nyeri seperti dipukul benda tumpul	Đau âm ỉ	อาการปวดตื้อ
尖銳痛	Sharp pain	銳痛	Nyeri seperti ditusuk benda lancip	Đau nhói	เสียด
壓痛	Tenderness	圧痛	Nyeri seperti tertekan	Đau	อาการกดเจ็บ

中文	英文	日文	印尼文	越南文	泰文
急性痛	Acute pain	急性痛	Nyeri akut	Đau cấp tính	การปวดเฉียบพลัน
慢性痛	Chronic pain	慢性痛	Nyeri kronis	Đau mạn tính	การปวดเรื้อรัง
持續痛	Persistent/ Continuous pain	持續痛	Nyeri berkelanjutan	Đau liên tục/ không ngừng	การปวดต่อเนื่อง
間歇痛	Intermittent pain	間欠痛	Nyeri berselang	Đau từng cơn	การปวดเป็นๆ หายๆ
頑固痛	Intractable pain	頑痛	Nyeri yang membandel	Đau dai dẳng	การปวดแบบควบคุม ไม่ได้
傳導性痛	Referred pain	関連痛	Nyeri yang menyebar	Đau dị nguyên	การปวดต่างที่
一般狀況	General condition	一般狀況	Kondisi normal	Tình trạng chung	สภาวะทั่วไป
體質	Constitution	体質	Fitrah tubuh	Thành phần	ภาวะร่างกาย
良性	Benign	良性	Jinak	Lành tính	เนื้องอกไม่ร้าย
惡性	Malignant	悪性	Ganas	Ác tính	เนื้อร้าย
感染	Infection	感染	Infeksi	Nhiễm trùng	การติดเชื้อ
腫	Swollen	腫	Bengkak	Sung	การบวม
紅	Reddish	紅	Merah	Hơi đỏ	การแดง
熱	Heating	熱	Panas	Nóng lên	การร้อน
腫瘤	Tumor/Mass/Lump	腫瘍	Tumor	Khối U/Khối/Bướu	ก้อนนูน/ก้อนเนื้อ
息肉	Polyp	ポリープ	Polip	Bướu nhỏ	ติ่งเนื้อ
噁心	Nausea	悪心	Mual	Buồn nôn	คลื่นไส้
嘔吐	Vomiting	嘔吐	Muntah	Ói mửa	อาเจียน

資料來源：中華民國醫師公會全國聯合會(http://www.tma.tw/MedicalWords_Foreign/index.asp)

中文	英文	日文	印尼文	越南文	泰文
關節炎	Arthritis	關節炎	Artritis	Viêm khớp	ข้ออักเสบ/ปวดข้อ
全身軟弱	General weakness	全身脱力感	Sekujur tubuh lemah	Toàn thân yếu	อ่อนเพลียทั่วไป
疲倦	Fatigue	疲労	Capai	Mệt mỏi	เหนื่อยล้า
無力	Lack of energy	無力感	Tak bertenaga	Thiếu năng lượng	ขาดพลังงาน
肌肉痛	Myalgia	筋肉痛	Otot nyeri	Đau cơ	อาการปวดกล้ามเนื้อ
敗血症	Sepsis	敗血症	Sepsis	Nhiễm khuẩn huyết	การติดเชื้อในกระแสโลหิต
扭傷	Sprain	捻挫	Keseleo	Bong gân	อาการเคล็ด
擦傷	Abruption	剝離	Luka tergores	Gãy	การลอก
挫傷	Contusion	挫傷	Lebam	Thâm tím	ฟกช้ำ
瘀傷	Bruise/Ecchymosis	打撲傷	Memar	Vết Bầm Tím/ Bầm Máu	ห้อเลือด
合併症	Complication	合併症	Komplikasi	Biến chứng	โรคแทรกซ้อน
處方	Prescription	処方箋	Resep	Toa bác sĩ	ใบสั่งยา
安眠藥	Tranquilizer	睡眠藥	Obat penenang	Thuốc an thần	ยาระงับประสาท
上癮	Addiction	中毒	Ketagihan	Nghiện	การติดยา
止痛劑	Pain killer/ Analgesics	鎮痛劑	Obat peredam sakit	Thuốc giảm đau	ยาระงับปวด
止咳劑	Antitussives	鎮咳劑	Obat batuk	Thuốc trị ho	ยาแก้ไอ
祛痰劑	Expectorants	去痰劑	Obat pengencer dahak	Thuốc long đờm	ยาขับเสมหะ

資料來源：中華民國醫師公會全國聯合會(http://www.tma.tw/MedicalWords_Foreign/index.asp)

中文	英文	日文	印尼文	越南文	泰文
制酸劑	Anti-acids	抗酸性	Obat pereda asam	Thuốc kháng axit	ยาลดกรด
軟瀉劑	Aperient	緩下劑	Obat pelunak berak	Thuốc nhuận tràng	ยาระบาย
止瀉劑	Antidiarrheal	下痢止め薬	Obat diare	Thuốc trị tiêu chảy	ยาแก้ท้องเสีย
抗生素	Antibiotics	抗生劑	Antibiotik	Thuốc kháng sinh	ยาปฏิชีวนะ
盤尼西林	Penicillin	ペニシリン	Penisilin	Penixilin	เพนนิซิลลิน
氯黴素	Chloramphenicol	クロラムフェニコール	Klorampenikol	Cloramfenikon	คลอแรมฟีนิคอล
四環素	Tetracycline	テトラサイクリン	Tetrasiklina	Tetracycline	เตตราไซคลิน
磺胺劑	Sulfonamide	スルホンアミド	Sulfonamida	Sulfonamide	ซัลโฟนาไมด์
抗組織胺	Antihistamine	抗ヒスタミン劑	Antihistamin	Thuốc kháng histamin	ยาด้านฮิสตามีน
優碘	Povidone iodine	ポビドンヨード	Iodin povidon	Povidone iodine	โพวิโดนไอโอดีน